

引言

從上世紀八十年代開始，澳門一直是中國內地新移民理想的遷徙地之一，因為澳門從來都是中國領土的一部分，與內地有着不可分割的關係，不僅在地域上和中國大陸南方接連，交通便捷，而且百分之九十以上的人口為華人，在生活方面保留了中國人傳統的文化和習俗，而經濟上兩地日益頻繁的往來更創造了無數的發展契機，這裏的生活模式又不像香港那高速運轉。對內地移民來說，澳門的生活既自由自在，又有一種接近“老家”的感覺。

然而，面對新的生活，總會有或多或少的困難和挑戰：父輩要適應新的生活和工作環境，他們的下一代又要面對甚麼呢？

◀ 繁體字的轉變 ▶

今年就讀於初中三年級的文偉，原籍中山三鄉，2004年隨家人移民來到澳門。

對於當年剛剛小學畢業的文偉來說，移居澳門所面對的首項挑戰，是如何適應澳門的教育？

來自廣東，日常語言同聲同氣，溝通上少了一重障礙，令文偉能較容易融入新接觸的社會，全力以赴克服內地與澳門兩地教育差異的所帶來的困擾。文偉發現自己的問題不僅是預期中的英語，而且還有從簡體字到繁體字的全面轉變。對於快要升讀中學的他來說，掌握繁體字是一個必備的基礎。

每次做功課和測驗，遇上簡、繁體字，文偉都特別小心。偶而不慎用了簡字體，老師都會及時指出並要求糾正，強化他使用繁體字的意識。

日積月累，文偉現在已能出手就寫繁體，書寫和運用都完全適應了。閱讀上由於有簡、繁都識的優勢，當日的困難，今天已變成他學習的一個優勢。





◀ 講“白話”的經驗 ▶

和文偉一樣，雅貞也在小學六年級那年來到澳門生活。不過，來自福建蒲田的她，要投入新的生活，須面對語言的差異，所以她得下更多的苦功。由於這個原因，她甚至放棄了在內地完成小學教育的機會。

“還差兩個多月便小學畢業，但為了克服語言的障礙，我沒有唸完小學六年級，在2005年四月份便來到澳門。那時，我一句白話也不懂……”操着流利廣東話的雅貞說。

為了趕在七月份夏令課程前掌握基本的廣東話，雅貞天天在家看電視，透過電視屏幕上的字幕，學習廣東話。對於很多小朋友來說，看電視是一件樂事，但對於當時的她而言，卻有着無形的負擔。

提起第一次的講“白話”經驗，雅貞仍然記憶猶新：那家樓下的士多小店，就是她和澳門社會正式溝通的開始。

◀ 無奈的“留級” ▶

雅貞和文偉來自不同的省份，在內地都是學校的優秀學生。然而，英語卻是他們都擔憂的科目。

在內地讀書時，文偉小學三年級才有英文科，至小學六年級，學的都是一些簡單的詞彙。跟澳門小朋友從小便接觸英文的情況相比，文偉自知起步較遲，英語能力存在先天不足。

為了彌補英語的不足，在內地身為

“尖子”的文偉，在來澳的首年還是重讀了小學六年級。

“重讀小學六年級，是父母的建議，也是我的意願。我寧可多花一年時間打好基礎，也不想以後‘追不上’，到時留級可更面目無光！”文偉沒有“尖子”的驕傲，客觀地面對自身的不足。

成長在省外的雅貞，接觸英語比在廣東長大的文偉要遲：

“我在三年級才認識英文字母，六年級才算是有英語科，而且還不用背記詞彙，更不會有甚麼測驗考試。”

在澳門學生眼中，雅貞的英語根底幾乎是不可思議的。面對這樣的一個大轉變，雅貞跟很多內地新來澳學生一樣，決定重讀一年，以穩打根基。

思想成熟的文偉欣然接受，內向的雅貞卻有種委屈的感覺。畢竟，對於向來成績優異的她來說，無法有始有終地在內地完成小學教育已是一種“遺憾”，如今還要“留”級，那是一時三刻所不能接受的。

“她從來沒有說過，樣子也沒兩樣，真沒想到……”

話說到此，雅貞的媽媽恍然察覺女兒當年情緒上的壓抑和無奈，眼眸閃過一絲歉疚。

“他們（父母）那時已很忙了，我不想煩她……”

多麼孝順的女兒啊！兩人短促的相視一笑，寒冬被注入了溫暖。



◀ 銘記於心的感激 ▶

對新生活的不安很快轉化成一股動力，雅貞積極地迎接學習和生活的一切。

初上課時，她的耳朵聽“白話”的能力很有限，十分吃力。不過，在老師和同學的關懷下，問題漸漸解決。

“有時聽不明白，思想有點開小差，左看右看。老師見了，便知道我聽不懂，會用普通話再說一遍，讓我易於理解。”雅貞說，老師和同學們對她特別照顧，主動協助她解決學習問題，令她感受到澳門街的人情味。

文偉也一樣，初到時已獲得同學們的主動關心，尤其是一些有同樣經驗的同學，深深明白他面對着自己當年的難題，推己及人，發揮了互助互愛的精神。師長們的關愛，令他們心安。

“英語課老師會特別留意和關照我們，用中、英講解重點。同學們說，老師過住只用英語授課的……”文偉和雅貞對老師的關心銘記於心。

幾年過去了，新來澳時的就學適應問題基本已經解決。當日的資優生，今天仍然成績優秀，但他們還是不敢掉以輕心。

“我們的英語基礎始終是欠了一點，詞彙量比同學們差了些，特別當運用起來時，無法得心應手。”八十多分的英語成績，沒有使他們自滿。

◀ 學習方式與考試 ▶

本以為新來澳的內地移民學生最難適應的是英文，但文偉和雅貞卻告訴我們說：內地和澳門的教學方式和考試制度，也大有不同。

“在內地讀書時，教學是書本以外的知識為主，一切沒有特定的標準答案；在澳門，重視基礎知識的背誦，對與錯都是清晰的。”他們直言，來澳學習以後，功課壓力比以前少很多，有範圍限制的溫習，雖然要花較多時間背誦，但只要努力，不難應付。

“在內地，學習是十分獨立和個人化的事情——自己學，自己溫習，得與失都是一個人的；在澳門，學習中加入小組項目的計劃，同學們要共同參與，講求合作和分工，團結和互助，在討論和執行過程中，彼此互相啟發和共同分享，很有意思！我們很喜歡！”能在學習中體現群體精神，是澳門教育的一大特色。

另一方面，澳門的考試制度較之中國內地和香港更具彈性，也給莘莘學子廣開前路。

“在內地，平日沒有測驗，一來考試便是一次性的，一試定生死。如果臨場發揮失準，或者健康欠佳，那一年的努力便會化為烏有。澳門的考試制度較能體現全面性，平日有測驗，期末有考試，平時成績和考試成績又有一定比例，壓力相對較小。”

“在內地，每到一個階段，如小學到中學、中學到大學，學生便得面對全省乃至全國的公開考試，要競爭才能分配到學額；澳門則不存在這種情況，各學校相對獨立地處理考試和學額的問題，百花齊放，具有靈活性和彈性。”文偉和雅貞比較了解內地與澳門兩地考試和升學制度。



在課餘活動方面，文偉和雅貞都認為澳門較內地條件好，活動內容豐富，更難得的是可以普及到各個階層，“草根家庭”的學生無須多少花費也可享有福利。

“初到澳門時，我就曾參加教青局舉辦的廣東話班。”

◀ 家長的輔助 ▶

文偉和雅貞的經歷，是眾多新移民學生的寫照。他們不懈努力和積極的態度，為新生活打開了通往光明之道。

其實，無論在任何地方，新移民在適應新生活時總會或多或少地遇到問題，包括居住、經濟的壓力、社區及人際關係的融入，甚至心理和情緒的憂慮，但只要作好充足的準備，持正面和積極的態度迎接未來，困難仍是可克服的。

可以借鑒之處在於，透過學校及社區服務機構，多瞭解有關支援和服務，是有益的。而在家長方面，應多關心子女各方面的適應問題，留意子女的情緒變化，必要時給予輔導，為子女建立安全感，減少他們遇到困難時可能產生的焦慮，使他們盡快適應澳門的社會環境。

此外，家長應和學校加強溝通，了解子女平日的學習情況，適時給予指導及輔助，亦是解決子女適應問題的有效方法。

我們有理由相信，新移民家庭中的新一代，定將成為未來澳門社會的棟樑！



教育暨青年局 “輔助新來澳學生學習計劃”

服務項目：

設有“英文班”及“廣州話繁簡字認識”兩項。

服務目的：

輔助一些由內地移居澳門入讀本澳學校的兒童及青少年，使他們更好地融入澳門社會，提高學習能力，克服學習上的困難。

提供服務單位：

學前暨小學教育處、中學暨技術職業教育處。

查詢途徑：

可致電83972306李小姐或83972335林小姐查詢。

